

# Úradný vestník

## Európskej únie

C 241



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 54

19. augusta 2011

<u>Číslo oznamu</u>	<u>Obsah</u>	<u>Strana</u>
II Oznámenia		
MEDZIINŠTITUCIONÁLNE DOHODY		
<b>Európska komisia</b>		
2011/C 241/01	Memorandum o porozumení medzi Európskou komisiou a Svetovou organizáciou pre zdravie zvierat týkajúce sa ich všeobecných vzťahov .....	1
OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE		
<b>Európska komisia</b>		
2011/C 241/02	Schválenie poskytnutia štátnej pomoci v zmysle ustanovení článkov 107 a 108 ZFEÚ – Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky <sup>(1)</sup> .....	3
2011/C 241/03	Schválenie poskytnutia štátnej pomoci v zmysle ustanovení článkov 107 a 108 ZFEÚ – Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky <sup>(2)</sup> .....	5

SK

Cena:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP s výnimkou produktov podľa prílohy I k zmluve  
<sup>(2)</sup> Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

## IV Informácie

## INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

**Európska komisia**

2011/C 241/04	Výmenný kurz eura .....	7
2011/C 241/05	Oznámenie Komisie o dostupných množstvách na čiastkové obdobie mesiaca september 2011 v rámci určitých kvót otvorených Európskou úniou pre produkty v odvetví ryže .....	8
2011/C 241/06	Vysvetlivky ku kombinovanej nomenklatúre Európskej únie .....	10
2011/C 241/07	Vysvetlivky ku kombinovanej nomenklatúre Európskej únie .....	11
2011/C 241/08	Vysvetlivky ku kombinovanej nomenklatúre Európskej únie .....	12

## INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2011/C 241/09	Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy na štátnu pomoc pre malé a stredné podniky (MSP) pôsobiace vo výrobe, spracovaní a odbyte poľnohospodárskych výrobkov, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001 .....	14
---------------	--	----

## V Oznamy

## INÉ AKTY

**Európska komisia**

2011/C 241/10	Oznámenie o žiadosti podľa článku 30 smernice 2004/17/ES – predĺženie lehoty – Žiadosť predložená obstarávateľom .....	16
---------------	--	----



## II

(Oznámenia)

## MEDZIINŠTITUCIONÁLNE DOHODY

## EURÓPSKA KOMISIA

**Memorandum o porozumení medzi Európskou komisiou a Svetovou organizáciou pre zdravie zvierat týkajúce sa ich všeobecných vzťahov**

(2011/C 241/01)

EURÓPSKA KOMISIA, ďalej len „Komisia“, a

SVETOVÁ ORGANIZÁCIA PRE ZDRAVIE ZVIERAT,

ďalej len „OIE“,

ODHODLANÉ

— ďalej rozvíjať svoju spoluprácu, ktorá bola formálne nadviazaná v rámci výmeny listov medzi Komisiou a OIE v roku 2004 a počas uplynulých rokov sa rozšírila,

BERÚC DO ÚVAHY, že

- Komisii bol udelený status pozorovateľa pri OIE,
- v roku 2010 uzavreli Komisia a OIE rámcovú dohodu s cieľom prispôsobiť štandardnú dohodu o príspevku a zjednodušiť zmluvné rokovania o jednotlivých špecifických dohodách o príspevku,
- Komisia a OIE majú v úmysle rozvíjať svoju spoluprácu a uznávajú najmä potrebu vymieňať si informácie formalizovanejšími postupmi, čo sa už uznalo v rámci výmeny listov v roku 2010,

SA DOHODLI TAKTO:

1. Komisia poskytne „kontaktné miesto“ na všetky technické alebo odborné záležitosti týkajúce sa OIE. Toto kontaktné miesto spravuje riaditeľ Komisie zodpovedný za zdravie zvierat a dobré životné podmienky zvierat.
2. a) OIE súhlasí s tým, že sa v technických alebo odborných záležitostiach bude na Komisiu obracať prostredníctvom kontaktného miesta. OIE súhlasí najmä s tým, že bude kontaktnému miestu posilať informácie o programoch alebo správach týkajúcich sa schôdzí expertov všetkých druhov, dotazníky, oznámenia o konferenciách alebo pozvánky na ne. V prípade technických alebo odborných záležitostí alebo informácií, ktoré sa priamo týkajú iného personálu Komisie, OIE súhlasí s tým, že kontaktnému miestu pošle kópiu.
- b) Komisia súhlasí s tým, že sa bude na OIE obracať prostredníctvom svojho generálneho riaditeľa. Komisia súhlasí s posielaním informácií týkajúcich sa oznámení o technických alebo odborných konferenciách alebo pozvánok na ne generálnemu riaditeľovi OIE. V prípade informácií, ktoré sa priamo týkajú iného personálu OIE, Komisia súhlasí s posielaním kópie generálnemu riaditeľovi OIE. Komisia súhlasí s tým, že s technickými alebo odbornými záležitosťami týkajúcimi sa regiónu OIE Európa sa zaoberá subregionálna kancelária OIE v Bruseli.

3. a) OIE súhlasí s tým, aby sa kontaktné miesto alebo jeho zástupca zúčastňovali na týchto ďalej uvede-  
ných akciách:
- na zasadnutiach, schôdzach a konferenciách OIE,
  - s najmenej dvomi zástupcami na poradnom výbore Svetového fondu pre zdravie zvierat a dobré životné podmienky zvierat OIE, ak sú splnené príslušné finančné podmienky,
  - s najmenej dvomi sprevádzajúcimi expertmi na celosvetovom riadiacom výbore globálneho rámca progresívnej kontroly cezhraničných nákaz zvierat (GF-TADs);
- b) Komisia súhlasí s tým, aby sa generálny riaditeľ OIE alebo jeho zástupca zúčastňovali na poradnej skupine pre potravinový reťazec a zdravie zvierat a rastlín, najmä na poradnom výbore pre zdravie zvierat.
4. a) Komisia súhlasí s podporou účasti svojich expertov na technických alebo odborných konferenciách a schôdzach OIE vrátane ich účasti ako súkromných expertov v *ad hoc* skupinách a pracovných skupinách;
- b) OIE súhlasí s podporou účasti svojich expertov na technických alebo odborných schôdzach, odbornej príprave alebo konferenciách, ktoré organizuje Komisia.

V Bruseli (v dvoch vyhotoveniach) 18. augusta 2011

Za Európsku komisiu

John DALLI  
člen Komisie

Za Svetovú organizáciu pre zdravie zvierat

Bernard VALLAT  
generálny riaditeľ

---

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

**Schválenie poskytnutia štátnej pomoci v zmysle ustanovení článkov 107 a 108 ZFEÚ**

**Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky**

(Text s významom pre EHP s výnimkou produktov podľa prílohy I k zmluve)

(2011/C 241/02)

Dátum prijatia rozhodnutia	13.7.2011	
Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.33026 (11/N)	
Členský štát	Nemecko	
Región	—	—
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Änderung der Agrardieselentlastung	
Právny základ	§ 57 Absatz 6 Energiesteuergesetz § 103 der Verordnung zur Durchführung des Energiesteuergesetzes	
Druh opatrenia	Schéma pomoci	—
Účel	Daňové výnimky podľa smernice 2003/96/ES	
Forma pomoci	Zníženie daňovej sadzby	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 1 140 EUR (v mil.) Ročný rozpočet: 285 EUR (v mil.)	
Intenzita	45,70 %	
Trvanie	do 31.12.2013	
Sektory hospodárstva	Pestovanie plodín a chov zvierat, poľovníctvo a služby s tým súvisiace	
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Hauptzollamt Die Anschrift des örtlich zuständigen Hauptzollamts kann unter <a href="http://www.zoll.de">http://www.zoll.de</a> abgerufen werden	
Ďalšie informácie	—	

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_sk.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sk.htm)

Dátum prijatia rozhodnutia	25.7.2011	
Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.33203 (11/N)	
Členský štát	Fínsko	
Región	—	—
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Maataloudessa käytettävän biopolttoöljyn energiaveron palautus maataloustuottajille	
Právny základ	Laki maataloudessa käytettyjen eräiden energiatuotteiden valmisteveron palautuksesta annetun lain (603/2006) muuttamisesta (1403/2010).	
Druh opatrenia	Schéma pomoci	—
Účel	Daňové výnimky podľa smernice 2003/96/ES	
Forma pomoci	Zníženie daňovej sadzby	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 0,05 EUR (v mil.) Ročný rozpočet: 0,03 EUR (v mil.)	
Intenzita	100 %	
Trvanie	1.1.2012 – 31.12.2013	
Sektory hospodárstva	Pestovanie plodín a chov zvierat, poľovníctvo a služby s tým súvisiace	
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Verohallinto	
Ďalšie informácie	—	

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_sk.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sk.htm)

## Schválenie poskytnutia štátnej pomoci v zmysle ustanovení článkov 107 a 108 ZFEÚ

## Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky

(Text s významom pre EHP)

(2011/C 241/03)

Dátum prijatia rozhodnutia	17.12.2010
Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.31782 (N 539/10)
Členský štát	Švédsko
Región	—
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Ändringar av skattebefrielse för biodrivmedel – Sverige
Právny základ	2 kap. 12 § lagen (1994:1776) om skatt på energi
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Ochrana životného prostredia
Forma pomoci	Zníženie daňového základu
Rozpočet	Celková výška plánovanej pomoci 8 540 mil. SEK
Intenzita	—
Trvanie	1.1.2011 – 31.12.2013
Sektory hospodárstva	Chemický a farmaceutický priemysel
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Finansdepartementet SE-103 33 Stockholm SVERIGE
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_sk.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sk.htm)

Dátum prijatia rozhodnutia	13.7.2011
Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.32480 N/11
Členský štát	Poľsko
Región	Świętokrzyskie

Názov (a/alebo názov príjemcu)	Pomoc na restrukturyzację dla Przedsiębiorstwa Komunikacji Samochodowej w Staszowie Sp. z o.o.
Právny základ	1) Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji – art. 56 ust. 1 pkt 2; 2) Ustawa z dnia 29 kwietnia 2010 r. o zmianie ustawy o komercjalizacji i prywatyzacji oraz ustawy – Przepisy wprowadzające ustawę o finansach publicznych – art. 5; 3) Rozporządzenie Ministra Skarbu Państwa z dnia 6 kwietnia 2007 r. w sprawie pomocy publicznej na ratowanie i restrukturyzację przedsiębiorców.
Druh opatrenia	Individuálna pomoc
Účel	Reštrukturalizácia podnikov v ťažkostiach
Forma pomoci	Záchranný úver
Rozpočet	Ročné plánované výdavky Enter the annual budget in millions of the national currency mil. PLN Celková výška plánovanej pomoci 2,7 mil. PLN
Intenzita	—
Trvanie	15.10.2010 – 15.4.2011
Sektory hospodárstva	Doprava
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Minister Skarbu Państwa ul. Krucza 36/Wspólna 6 00-522 Warszawa POLSKA/POLAND
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_sk.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sk.htm)



## IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura <sup>(1)</sup>

18. augusta 2011

(2011/C 241/04)

## 1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,4369	AUD	Austrálsky dolár	1,3754
JPY	Japonský jen	110,08	CAD	Kanadský dolár	1,4175
DKK	Dánska koruna	7,4506	HKD	Hongkongský dolár	11,2018
GBP	Britská libra	0,87060	NZD	Novozélandský dolár	1,7293
SEK	Švédska koruna	9,1590	SGD	Singapurský dolár	1,7437
CHF	Švajčiarsky frank	1,1410	KRW	Juhokórejský won	1 547,76
ISK	Islandská koruna		ZAR	Juhoafrický rand	10,2852
NOK	Nórska koruna	7,8035	CNY	Čínsky juan	9,1785
BGN	Bulharský lev	1,9558	HRK	Chorvátska kuna	7,4698
CZK	Česká koruna	24,423	IDR	Indonézska rupia	12 288,87
HUF	Maďarský forint	272,13	MYR	Malajzijský ringgit	4,2834
LTL	Litovský litas	3,4528	PHP	Filipínske peso	61,041
LVL	Lotyšský lats	0,7095	RUB	Ruský rubel	41,8725
PLN	Poľský zlotý	4,1526	THB	Thajský baht	42,978
RON	Rumunský lei	4,2600	BRL	Brazílsky real	2,2956
TRY	Turecká líra	2,5519	MXN	Mexické peso	17,7242
			INR	Indická rupia	65,7380

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

**Oznámenie Komisie o dostupných množstvách na čiastkové obdobie mesiaca september 2011  
v rámci určitých kvót otvorených Európskou úniou pre produkty v odvetví ryže**

(2011/C 241/05)

Nariadením Komisie (EÚ) č. 1274/2009 sa otvorili colné kvóty na dovoz ryže s pôvodom v zámorských krajinách a územiach (ZKÚ) <sup>(1)</sup>. V priebehu prvých siedmich dní mesiaca máj 2011 na kvóty s poradovým číslom 09.4189 a 09.4190 sa nepodali žiadne žiadosti o dovozné povolenia.

V súlade s článkom 7 ods. 4 druhou vetou nariadenia Komisie (ES) č. 1301/2006 <sup>(2)</sup> sa množstvá, na ktoré sa nepodali žiadosti, pripočítajú k nasledujúcemu čiastkovému obdobiu.

V súlade s článkom 1 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 1274/2009 Komisia oznámi dostupné množstvá v nasledujúcom čiastkovom období pred 25. dňom posledného mesiaca dotknutého čiastkového obdobia.

Celkové dostupné množstvo v rámci kvót s poradovými číslami 09.4189 a 09.4190 uvedených v nariadení (EÚ) č. 1274/2009 na čiastkové obdobie mesiaca september 2011 sa teda stanovujú v prílohe k tomuto oznámeniu.

—

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 344, 23.12.2009, s. 3.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.

## PRÍLOHA

**Dostupné množstvá na nasledujúce čiastkové obdobie podľa nariadenia (EÚ) č. 1274/2009**

Pôvod	Poradové číslo	Žiadosti o dovozné povolenie podané na čiastkové obdobie mesiaca máj 2011	Celkové dostupné množstvo na čiastkové obdobie mesiaca september 2011 (v kg)
Holandské Antily a Aruba	09.4189	( <sup>1</sup> )	25 000 000
Najmenej rozvinuté ZKÚ	09.4190	( <sup>1</sup> )	10 000 000

(<sup>1</sup>) Pre toto čiastkové obdobie sa koeficient pridelenia neuplatňuje: Komisii nebola predložená ani jedna žiadosť o povolenie.

**Vysvetlivky ku kombinovanej nomenklatúre Európskej únie**

(2011/C 241/06)

Podľa článku 9 ods. 1 písm. a) druhej zarážky nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku <sup>(1)</sup> sa vysvetlivky ku kombinovanej nomenklatúre Európskej únie <sup>(2)</sup> týmto menia a dopĺňajú takto:

Strana 155

Za poslednú vetu podpoložky 3301 90 90 sa vkladá tento odsek:

**„3304 Kozmetické prípravky alebo líčidlá a prípravky na starostlivosť o pokožku (iné ako lieky), vrátane opaľovacích ochranných prípravkov alebo prípravkov na opaľovanie; prípravky na manikúru alebo pedikúru:**

**3304 30 00 Prípravky na manikúru a pedikúru**

Do tejto podpoložky patria prípravky na starostlivosť o nechty na rukách a nohách, starostlivosť o nechtovú kožtičku a zrohovatenú kožu alebo ich ošetrovanie. Vylúčené sú však prípravky na starostlivosť o pokožku, napríklad krémy na ruky (vo všeobecnosti podpoložka 3304 99 00).“

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 137, 6.5.2011, s. 1.

**Vysvetlivky ku kombinovanej nomenklatúre Európskej únie**

(2011/C 241/07)

Podľa článku 9 ods. 1 písm. a) druhej zarážky nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku <sup>(1)</sup> sa vysvetlivky ku kombinovanej nomenklatúre Európskej únie <sup>(2)</sup> menia a dopĺňajú takto:

Strana 101

**2403 10 10 a 2403 10 90 Tabak na fajčenie, tiež obsahujúci tabakové náhradky v akomkoľvek pomere**

Tretí odsek sa nahrádza týmto textom:

„Zmesi tabaku na fajčenie s látkami inými ako tabak sa takisto zatriedujú do týchto podpoložiek za predpokladu, že zodpovedajú uvedenej definícii, s výnimkou výrobkov určených na lekárske účely (kapitola 30).

Do týchto podpoložiek patrí aj tabak do vodnej fajky, t. j. tabak určený na fajčenie pomocou vodnej fajky, ktorý sa skladá zo zmesi tabaku a glycerolu, tiež obsahujúci aromatické oleje a výťažky, melasu alebo cukor a tiež s príchutou ovocia. Výrobky, ktoré neobsahujú tabak, sú však z týchto podpoložiek vylúčené.“

Strana 102

**2403 99 90 Iné**

Dopĺňa sa tento bod 5:

„5. Výrobok určený na fajčenie (napr. ‚tabak do vodnej fajky‘) celý pozostávajúci z tabakových náhradiek a látok iných ako tabak.“

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 137, 6.5.2011, s. 1.

## Vysvetlivky ku kombinovanej nomenklatúre Európskej únie

(2011/C 241/08)

Podľa článku 9 ods. 1 písm. a) druhej zarážky nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku <sup>(1)</sup> sa vysvetlivky ku kombinovanej nomenklatúre Európskej únie <sup>(2)</sup> menia a dopĺňajú takto:

Strana 144

Druhý odsek a tabuľka v bode 3 v **doplňujúcej poznámke 1 ku kapitole 30** sa menia a dopĺňajú takto:

„Pokiaľ ide o odporúčané denné dávky (RDA) určitých vitamínov a minerálov, pozri napr. tabuľku v prílohe k smernici rady 90/496/EHS z 24. septembra 1990 o nutričnom označovaní potravín (Ú. v. ES L 276, 6.10.1990, s. 40), zmenenej a doplnenej smernicou Komisie 2008/100/ES z 28. októbra 2008 (Ú. v. EÚ L 285, 29.10.2008, s. 9), zopakovanú ďalej:

Vitamíny a minerálne látky	RDA
vitamín A	800 µg
vitamín D	5 µg
vitamín E	12 mg
vitamín K	75 µg
vitamín C	80 mg
tiamín	1,1 mg
riboflavín	1,4 mg
niacín	16 mg
vitamín B6	1,4 mg
kyselina listová	200 µg
vitamín B12	2,5 µg
biotín	50 µg
kyselina pantoténová	6 mg
draslík	2 000 mg
chloridy	800 mg
vápnik	800 mg
fosfor	700 mg
horčík	375 mg
železo	14 mg
zinok	10 mg
meď	1 mg
mangán	2 mg
fluoridy	3,5 mg
selén	55 µg

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 137, 6.5.2011, s. 1.

Vitamíny a minerálne látky	RDA
chróm	40 µg
molybdén	50 µg
jód	150 µg“

## INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

**Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy na štátnu pomoc pre malé a stredné podniky (MSP) pôsobiace vo výrobe, spracovaní a odbyte poľnohospodárskych výrobkov, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001**

(2011/C 241/09)

**Č. pomoci:** SA.33494 (11/XA)**Členský štát:** Spojené kráľovstvo**Región:** Scotland**Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc:** Shetland Rural Development Scheme 2012**Právny základ:** Local Government in Scotland Act 2003; Zetland County Council (ZCC) Act 1974**Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku:**Celková výška pomoci *ad hoc* poskytnutej podniku: 0 GBP (v mil.)

Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci: 0,06 GBP (v mil.)

**Maximálna intenzita pomoci:** 50 %**Dátum implementácie:** —**Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci:** 1. apríla 2012 – 31. decembra 2013**Účel pomoci:** Investície do poľnohospodárskych podnikov [článok 4 nariadenia (ES) č. 1857/2006]**Príslušné odvetvia hospodárstva:** Poľnohospodárstvo, lesníctvo a rybolov**Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:**

Shetland Islands Council  
 Economic Development Unit  
 Shetland Islands Council  
 Solarhus  
 3 North Ness Business Park  
 Lerwick  
 Shetland  
 ZE1 0LZ  
 UNITED KINGDOM

**Internetová stránka:**

<http://www.shetland.gov.uk/business-jobs/EconomicDevelopment.asp>

**Ďalšie informácie:** —**Č. pomoci:** SA.33502 (11/XA)**Členský štát:** Cyprus**Región:** Cyprus**Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc:** Καθεστώς κρατικών ενισχύσεων προς ανθοκαλλιεργητές και άλλους για συμμετοχή στην παγκύπρια αγροτική έκθεση και βράβευση φυσικών και νομικών προσώπων**Právny základ:**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Απόφαση Εφόρου Ελέγχου Κρατικών Ενισχύσεων με αρ. 330 και ημερομ. 25 Ιουλίου 2011 (Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας με αρ. 3205 και ημερομ. 5 Αυγούστου 2011, σελ. 3108)

**Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku:** Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci: 0,02 EUR (v mil.)**Maximálna intenzita pomoci:** 100 %**Dátum implementácie:** —**Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci:** 1. októbra 2011 – 31. decembra 2013**Účel pomoci:** Technická pomoc [článok 15 nariadenia (ES) č. 1857/2006]









